

Bruselj, 20. marec 2026
(OR. en)

7544/26
ADD 1

COPEN 100
COTER 39
CT 37
ENFOPOL 105
JAI 378

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 19. marec 2026

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

Št. dok. Kom.: COM(2026) 136 annex

Zadeva: PRILOGA
k
Priporočilu za sklep Sveta
o podpisu, v imenu Evropske unije, Protokola o spremembi Konvencije
Sveta Evrope o preprečevanju terorizma

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2026) 136 annex.

Priloga: COM(2026) 136 annex



Bruselj, 19.3.2026
COM(2026) 136 final

ANNEX

PRILOGA

k

Priporočilu za sklep Sveta

**o podpisu, v imenu Evropske unije, Protokola o spremembi Konvencije Sveta Evrope o
preprečevanju terorizma**

PRILOGA
Končno besedilo Protokola

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

**Protokol o spremembi Konvencije
Sveta Evrope o preprečevanju terorizma**

Začasna izdaja

Preambula

Države članice Sveta Evrope in druge pogodbenice Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju terorizma (CETS št. 196, v nadaljnjem besedilu: Konvencija), podpisnice tega protokola, so se –

glede na to, da je cilj Sveta Evrope doseči večjo enotnost med njegovimi članicami;

ob sklicevanju na potrebo po okrepitvi boja proti terorizmu v vseh njegovih oblikah v Evropi in po svetu ter ob priznavanju pomena krepite sodelovanja z drugimi pogodbenicami Konvencije na področju boja proti terorizmu;

ob priznavanju, da terorističnih kaznivih dejanj in kaznivih dejanj, opredeljenih v Konvenciji in tem protokolu, ne glede na storilce nikakor ni mogoče upravičiti s političnimi, filozofskimi, ideološkimi, rasnimi, etničnimi, verskimi ali drugimi podobnimi razlogi;

ob ponovnem poudarjanju, da morajo biti vsi ukrepi, sprejeti za preprečevanje ali zatiranje terorističnih kaznivih dejanj iz tega protokola, v skladu s človekovimi pravicami in temeljnimi svoboščinami, zlasti tistimi iz Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (ETS št. 5), ter drugimi obveznostmi na podlagi mednarodnega prava, po potrebi tudi mednarodnega humanitarnega prava;

ob upoštevanju, da so se od sprejetja Konvencije in njenega dodatnega protokola (CETS št. 217) pojavili novi izzivi v boju proti terorizmu, zlasti povezani z dejstvom, da so številni teroristi spremenili svoj način delovanja in storijo kazniva dejanja s terorističnim ciljem, ki presegajo tista iz pogodb o boju proti terorizmu iz dodatka h Konvenciji;

ob upoštevanju potrebe po sprejetju širše in ustrežnejše pravne opredelitve terorističnih kaznivih dejanj za spoprijemanje s sodobnimi in prihodnjimi izzivi na področju boja proti terorizmu –

dogovorile o naslednjem:

Člen 1 – Opredelitev pojmov

Besedilo člena 1 Konvencije se nadomesti z naslednjim:

„1. V tej konvenciji ‚teroristično kaznivo dejanje‘ pomeni:

— vsako kaznivo dejanje v obsegu in kot je opredeljeno v mednarodnih pogodbah, navedenih v dodatku; ali

— vsako od naslednjih dejanj, ki je opredeljeno kot kaznivo dejanje po notranjem pravu in ki lahko glede na svojo naravo ali okoliščine resno škodi državi ali mednarodni organizaciji, če je storjeno naklepno in z enim od ciljev iz odstavka 2 tega člena:

- a. napadi na življenje osebe, ki lahko povzročijo smrt;
- b. napadi na telesno celovitost osebe;
- c. ugrabitev;
- d. precejšnje uničenje vladnih ali javnih objektov, prevoznega sistema, infrastrukture, javnega kraja ali zasebne lastnine, ki lahko ogrozi življenje ljudi ali povzroči večjo gospodarsko izgubo;
- e. ugrabitev sredstev tovornega prevoza ali javnih prevoznih sredstev, razen zrakoplovov in plovil;
- f. proizvodnja, posest, pridobitev, prevoz, dobava ali uporaba orožja, vključno s kemičnim, biološkim, radiološkim ali jedrskim orožjem, pa tudi raziskave in razvoj kemičnega, biološkega, radiološkega ali jedrskega orožja;
- g. izpust nevarnih snovi ali povzročanje požarov ali poplav, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- h. motnja ali prekinitev oskrbe z vodo, elektriko ali drugimi osnovnimi naravnimi viri, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- i. poseganje v sistem ali podatke, ki povzroči znatno škodo informacijskemu ali računalniškemu sistemu;
- j. grožnja, da bo storjeno katero od dejanj iz točk (a) do (i).

2. Cilji iz odstavka 1 tega člena so:

- a. resno ustrahovati prebivalstvo;
- b. nezakonito prisiliti vlado ali mednarodno organizacijo, da neko dejanje stori ali opusti;
- c. resno destabilizirati ali uničiti temeljne politične, ustavne, gospodarske ali družbene strukture države ali mednarodne organizacije.“

Člen 2 – Podpis in ratifikacija

Ta protokol je odprt za podpis pogodbenicam Konvencije. Protokol se ratificira, sprejme ali odobri. Listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi se deponirajo pri generalnem sekretarju Sveta Evrope.

Člen 3 – Začetek veljavnosti

1. Ta protokol začne veljati prvi dan v mesecu po poteku treh mesecev od datuma, ko so vse stranke Konvencije v skladu z določbami člena 2 tega protokola izrazile soglasje, da jih Protokol zavezuje.

2. Če ta protokol ne začne veljati v skladu z odstavkom 1 tega člena, bo po izteku treh let od datuma, ko je bil na voljo za podpis, začel veljati za tiste države, ki so v skladu z odstavkom 1 izrazile soglasje, da jih ta protokol zavezuje, pod pogojem, da Protokol o spremembi ratificirata vsaj dve tretjini pogodbenic Konvencije. Med pogodbenicami Protokola začnejo vse določbe spremenjene Konvencije veljati takoj po začetku veljavnosti.

3. Do začetka veljavnosti tega protokola in brez poseganja v določbe o začetku veljavnosti in pristopu držav nečlanic lahko pogodbenica Konvencije ob podpisu tega protokola ali kadar koli pozneje izjavi, da bo določbe tega protokola uporabljala začasno. V takih primerih se določbe tega protokola uporabljajo samo za druge pogodbenice Konvencije, ki so dale izjavo z enakim učinkom. Taka izjava začne veljati prvi dan tretjega meseca po datumu, ko jo prejme generalni sekretar Sveta Evrope.

Člen 4 – Izjave v zvezi s Konvencijo

Z dnem začetka veljavnosti tega protokola za tiste pogodbenice, ki so dale eno ali več izjav v skladu s členom 1 Konvencije, take izjave prenehajo veljati.

Člen 5 – Pridržki

Pridržki v zvezi s katero koli določbo tega protokola niso mogoči.

Člen 6 – Uradna obvestila

Generalni sekretar Sveta Evrope uradno obvesti države članice Sveta Evrope in vse druge pogodbenice Konvencije o:

- a. vsakem podpisu;
- b. deponiranju vsake listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi;
- c. datumu začetka veljavnosti tega protokola v skladu s členom 3;
- d. vsakem dejanju, uradnem obvestilu ali sporočilu, ki se nanaša na ta protokol.

Da bi to potrdili, so podpisniki, pravilno pooblaščen v ta namen, podpisali ta protokol.

Sestavljeno v/na [...] [...] [...] v angleščini in francoščini, pri čemer sta besedili enako verodostojni, v enem izvodu, ki se hrani v arhivu Sveta Evrope. Generalni sekretar Sveta Evrope pošlje overjen izvod vsem državam članicam Sveta Evrope, drugim pogodbenicam Konvencije ter vsem državam, ki so bile povabljene k pristopu h Konvenciji.